

Portugal vACC

www.portugal-vacc.org

Manual de Fraseologia

Lisboa Unit

Índice

Delivery	4
Ground	5
Tower	6
Approach	8

Embora o presente manual seja respectivo à Unit de Lisboa e suas posições, Delivery, Ground, Tower e Approach, poderá ser utilizado noutros aeroportos da FIR de Lisboa ou outros que disponham de apoio radar.

As posições superiores adoptam também a fraseologia das posições inferiores caso estas não estejam disponíveis.

Os nossos agradecimentos ao Ricardo Pais, Valter Costa e Jorge Feitoria que colaboraram na sua compilação.

A adaptação deste manual a outros aeroportos é intuitiva.

Revisto e Aprovado em 14 de Outubro de 2006 por:
Luis Ferreira – Chefe de Unit LPPT
Pedro Sousa – Director de Treino

1. DELIVERY

Avião – <callsign>, radio check

ATC - <callsign>, good evening. Radio check 5 (de 1 a 5) by 5

Avião – <callsign>, at stand _____ with information <letra do ATIS>, request clearance to _____.

ATC – <callsign> information <letra do ATIS> is current, QNH _____ runway in use ____ Break,
Cleared to destination _____ via Flight plan route(departure _____)
initial level _____, squawk _____.

Avião – <faz o readback>

Caso esteja correcto:

ATC – <callsign> , readback was correct. Contact Lisbon Ground 121.75, for pushback and start.

Avião - Lisbon Ground on 121.75

Caso não esteja correcto:

ATC – <callsign> , <corrigir o que estava incorrecto>

Avião – <faz o readback da correcção>

ATC – <callsign> , readback was correct. Contact Lisbon Ground 121.75, for pushback and start.

Avião - Lisbon Ground on 121.75

2. GROUND

OUTBOUND

Avião - Lisbon ground, <callsign>, Request push and start.

ATC - Push and startup aproved facing north / south / east / west, call for taxi.

Avião – Lisbon ground, <callsign>, ready for taxi.

ATC - <callsign>, taxi to holding point (runway ____ ou taxiway ____) via ____.

Avião- <faz o readback> <callsign>.

Avião - Lisbon ground, <callsign> Reaching holding point RWY ____

ATC- Contact Tower on 118.10. Have a nice flight!

INBOUND

Aviao: Runway vacated on TWY _____

ATC: Taxy to stand ____ via ____

3. TOWER

Sem trafego

OUTBOUND

Avião – Lisbon Tower, <callsign>, at holding point RWY ____ ready for departure.

ATC - <callsign>, when airborne contact Approach on 119.10, BREAK, wind ____ degrees ____ knots, cleared for takeoff RWY ____ . Have a nice flight, bye.

Avião – when airborne approach on 119.10, cleared to takeoff RWY ____ <callsign> thank you, bye.

INBOUND

Avião - Lisbon Tower, <callsign>, on (ILS ou Visual) RWY ____.

ATC – <callsign> wind ____ degrees ____ knots, cleared to land RWY ____.

Avião – Cleared to land RWY ____ <callsign>

No taxi, logo após ter saído da pista

Avião - RWY vacated

ATC - <callsign> contact Lisbon Ground on 121.75, bye.

Avião - Lisbon Ground on 121.75 <callsign>, bye.

Com trafego

OUTBOUND

Avião – Lisbon Tower, <callsign>, at holding point RWY ____ ready for departure.

ATC - <callsign> holdshort RWY ____ .

Avião - Holdshort <callsign>

Assim que o avião aterra

ATC - <callsign> behind landing traffic on final, line up and wait behind.

Avião - Line up and wait behind, <callsign>

Com confirmação de pista vazia

ATC - <callsign>, when airborne-contact Approach on 119.10, BREAK, wind _____ degrees _____ knots, cleared for takeoff. Have a nice flight, bye.

Avião – when airborne approach on 119.10, cleared to takeoff RWY ____ <callsign> thank you, bye.

INBOUND

Avião - Lisbon Tower, <callsign>, on (ILS ou Visual) RWY ____.

ATC – <callsign>, continue the approach, number _.

Avião – continue the approach, number _ , <callsign>.

Com confirmação de pista vazia

ATC – <callsign> wind _____ degrees __knots, cleared to land RWY ____.

Avião – Cleared to land RWY ____ <callsign>

Se por alguma razão, uma aterragem segura não for garantida

ATC - <callsign> Go around! Climb _____ feet, rwy heading, contact Approach.

Avião - Going around, rwy heading, to _____ feet, and on to approach <callsign>

4. APPROACH

OUTBOUND

Avião: <callsign>, airborne on _____ departure route proceeding as cleared.

ATC: <callsign>, identified on takeoff passing ___ feet , continue climb to FL____.

ATC: <callsign> climb _____FT, QNH_____

Avião: climb _____FT, QNH_____ <callsign>

ATC: <callsign> turn _____ (left or right) direct _____ (ponto específico)!

Avião: Turn_____ direct_____, <callsign>

Se o piloto desejar vectores

ATC: <callsign> turn _____(left or right) heading____!

Avião: turn _____ heading____<callsign>.

Antes de sair do espaço aereo ou chegar ao FL240 (o que vier primeiro)

ATC: <callsign> contact Lisbon Control on 125.55. Have a nice flight!

Avião: 125.55 <callsign>. thank you goodbye.

Ou se não houver mais ATC

ATC: <callsign> leaving my airspace no more ATC available, resume own nav, change frequency UNICOM on 122.80. Have a nice flight!

Avião: 122.80 <callsign>. thank you goodbye.

INBOUND

Se Lisbon control estiver aberto

Avião: Lisbon approach, <callsign>, at FL___ descending FL_____.

ATC: <callsign> radar contact continue descent FL_____ expect ILS approach runway___!

Avião: descent FL___ expect ILS approach runway___ <callsign>.

ATC: <callsign> descent _____FT, QNH_____

Avião: descent _____FT, QNH_____ <callsign>

ATC: <callsign> turn _____ (left or right) direct _____ (ponto específico)!

Avião: Turn ___ direct ___, <callsign>

Se o piloto desejar vectores

ATC: <callsign> turn ___ (left or right) heading ___!

Avião: turn ___ heading ___ <callsign>.

Se Lisbon Control não estiver aberto

Avião: Lisbon approach, with you.

ATC: <callsign> Squawk ____.

Avião: Squawk ____ <callsign>.

ATC: <callsign> identified descent FL ___ expect ILS approach runway ___ !

Avião: descent FL ___ expect ILS approach runway ___ !

ATC: <callsign> descent _____ FT, QNH _____

Avião: descent _____ FT, QNH _____ <callsign>

ATC: <callsign> turn ___ (left or right) direct ___ (ponto específico)!

Avião: Turn ___ direct ___, <callsign>

Se o piloto desejar vectores

ATC: <callsign> turn ___ (left or right) heading ___!

Avião: turn ___ heading ___ <callsign>.

Aproximação ILS...

ATC: <callsign> cleared ILS approach runway ___, report when established.

Avião: cleared ILS approach runway ___, will report when established.

Avião: Lisbon approach, <callsign> established.

ATC: <callsign> contact Lisbon tower on 118.10, goodbye.

Avião: Tower on 118.10 <callsign> thank you goodbye.

Aproximação visual...(só possível com visibilidade acima dos 4 Km)

ATC: <callsign> descent 2800FT, QNH _____

Avião: descent 2800FT, QNH _____ <callsign>

ATC: <callsign> cleared visual approach, report final. (é necessário garantir que

o piloto já tem a pista à vista)

Avião: clear visual will report final.

Avião: Lisbon approach, <callsign> final RWY ____.

ATC: <callsign> contact Lisbon tower on 118.10, godbye.

Avião: Lisbon tower on 118.10 <callsign> thank you godbye.